

GÖYƏRÇİN

ISSN-0207-4710

2

2005-ci il

Hədiyyə!



NAĞİL VAXTI



Rəssam Orxan "Qarabağnamə"

"Nigar"

"KOROĞLU"

Serlər

NAĞİL VAXTI

SEHIRLI ÜZÜK

İtalyan nağili

Kasıb bir oğlan var idi. O, bir gün anasına dedi ki, icazə ver səyahətə çıxıb, öz səadətimi axtarım. Anası icazə verdi. Oğlan yola düşdü. O, az getdi, çox getdi, axır ki, gəlib bir şəhərə çıxdı. Gördü ki, bir qaca qarı hər əlində bir vedrə su zorla hərəkət edir. Tez onun əlindən vedrələri alıb evə aparmağa kömək etdi. Oğlanın bu hərəkətindən qarının çox xoşu gəldi. Ona bir üzük bağışlayıb dedi:

- Bu üzük sehrlidir. Onu barmağında fırladıb nə istəsən, arzuna çatarsan. Qarı oğlana üstəlik bir it və bir pişik də bağışladı.

Oğlan yoluna davam etdi. İtlə pişik də onun arxasınca düşdülər. Az getdilər, üz getdilər, gəlib bir meşəyə çıxdılar. Qaranlıq düşdüyü üçün onlar meşədə gecələməli oldular.

Oğlan yorulmuşdu və bərk acıyırdı. Birdən onun yadına qarının verdiyi üzük düşdü. Üzüyü barmağında fırladıb dedi ki, yemək istəyirəm. Söz onun ağızından çıxan kimi qarşısında gözəl bir süfrə açıldı. Onlar doyunca yeyib meşədə qaldılar. Şəhəri gün bir şəhərə gəlib çıxdılar. Şəhərin ortasında gözəl bir saray var idi. Bir qız saraydan baxıb gülümsədi. Oğlanın ağına qəribə bir fikir gəldi. Üzüyü barmağında çevirib əmr etdi ki, bu sarayla üz bəzə daha gözəl bir saray ucalsın. Onun arzusu o dəqiqə həyata keçdi. Oğlan həmin qızla evləndi. Gözəl bir toy oldu. Ancaq bir neçə gündən sonra oğlan həyat yoldaşını etibar edib üzüyün sirrini ona açdı. Qız üzüyü oğurlayıb barmağına keçirdi. Tez qulluqçularını da götürüb öz sarayına köçdü. Üzüyə əmr etdi ki, oğlanı saray qarışıq bir sıldırımın üstünə qaldırsın.

Gənc oğlan yuxudan duranda gördü ki, qız onu aldadı. O, itlə pişiyi üzüyün dalınca göndərdi. İtlə pişik öz sahiblərinin əmrini yerinə yetirib üzüyü gətirdilər. Oğlan onu barmağına taxıb fırladı və əmr etdi ki, qızın sarayı yerlə yeksan olsun. Xain qız öz cəzasını çəkdi.

Oğlan gedib anasını da öz sarayına gətirdi. Kəndlərindən təmiz, namuslu bir qız tapıb onunla evləndi. Onlar xoşbəxt ömür sürməyə başladılar.

Rəssam
Ramil



BAYQUŞ YEYİRƏM

Portuqal nağili

Qurd meşəyə girəndə gördü ki, şam ağacının ən uca budağında bir bayquş yuvası var. Ac və hiyləgər canavar yaxına gəldi və quyruğunu mişar kimi ağaca sürtməyə başladı.

Qorxuya düşən bayquş yalvarmağa başladı:

- Qurd lələ, xahiş etdiyimə, ağacı mişarlama. Yoxsa mənim balalarım yuvadan düşüb ölə bilərlər.

Qurd dedi:

- Əgər ağacı kəsməyimi istəmirsənsə, özün aşağı düş.

Çarəsiz bayquş uçub aşağı budaqlardan birinə qondu və soruşdu:

- Qurd lələ, Sizə nə lazımdır?

- Bir az da aşağı düş, sənənlə işim var.

- Nə sözün var söylə, elə burdan da yaxşı eşidirəm.

Qurd acıqlandı:

- Düş aşağı deyirəm sənə! Qorxma, sənə bir pisliyim keçməz.

Çarəsiz bayquş aşağı düşən kimi qurd onu ağızıyla tutdu.

Bayquş yalvardı:

- Qurd lələ, burax məni, vəsiyyətimi eləyim, sonra məni yeyərsən.

Qurd razılaşmadı.

Bayquş yenə yalvardı:

- Heç olmasa, icazə ver, balalarım ilə vidalaşım, sonra gəlim.

Qurd yenə də razılaşmadı.

Bayquş dedi:

- Onda sən özün balalarım da ki, məni yeyirsən, yolumu gözləməsinlər.

Qurd yavaşca dedi:

- Bayquşu yeyirəm.

- Yox, qurd lələ, balalarım eşitmədi.

Qurd bir az bərk dedi:

- Bayquşu yeyirəm.

- Yox, bir az da bərkdən de ki, balalarım sənənlə işini eşitsinlər.

Acıqlı qurd bərkdən dedi:

- Bayquşu yeyirəm.

Bayquşa da elə bu lazım idi. Tez uçub ağacın ən uca budağına qondu və kinayə ilə qurda dedi:

- Get özünə başqa axmaq axtar...

- Get özünə başqa axmaq axtar...



Tərcümə edib
işləyəni R.ƏLİYEV

